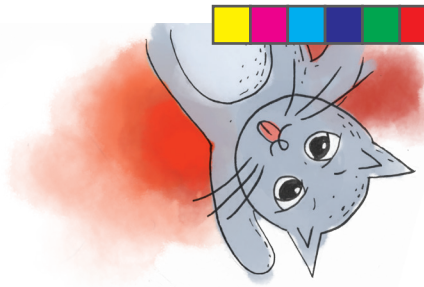


Vusokoti Byo Sika

Buku leyi yi tsariwile yi tumbuluka eka ririmi ra Tshivenda hi Azwifaneli Sellinah Maṱamba

Yi mpfampfarhutiwile hi Sinomonde Ngwane Yi endliwile hi Vivienne Preston

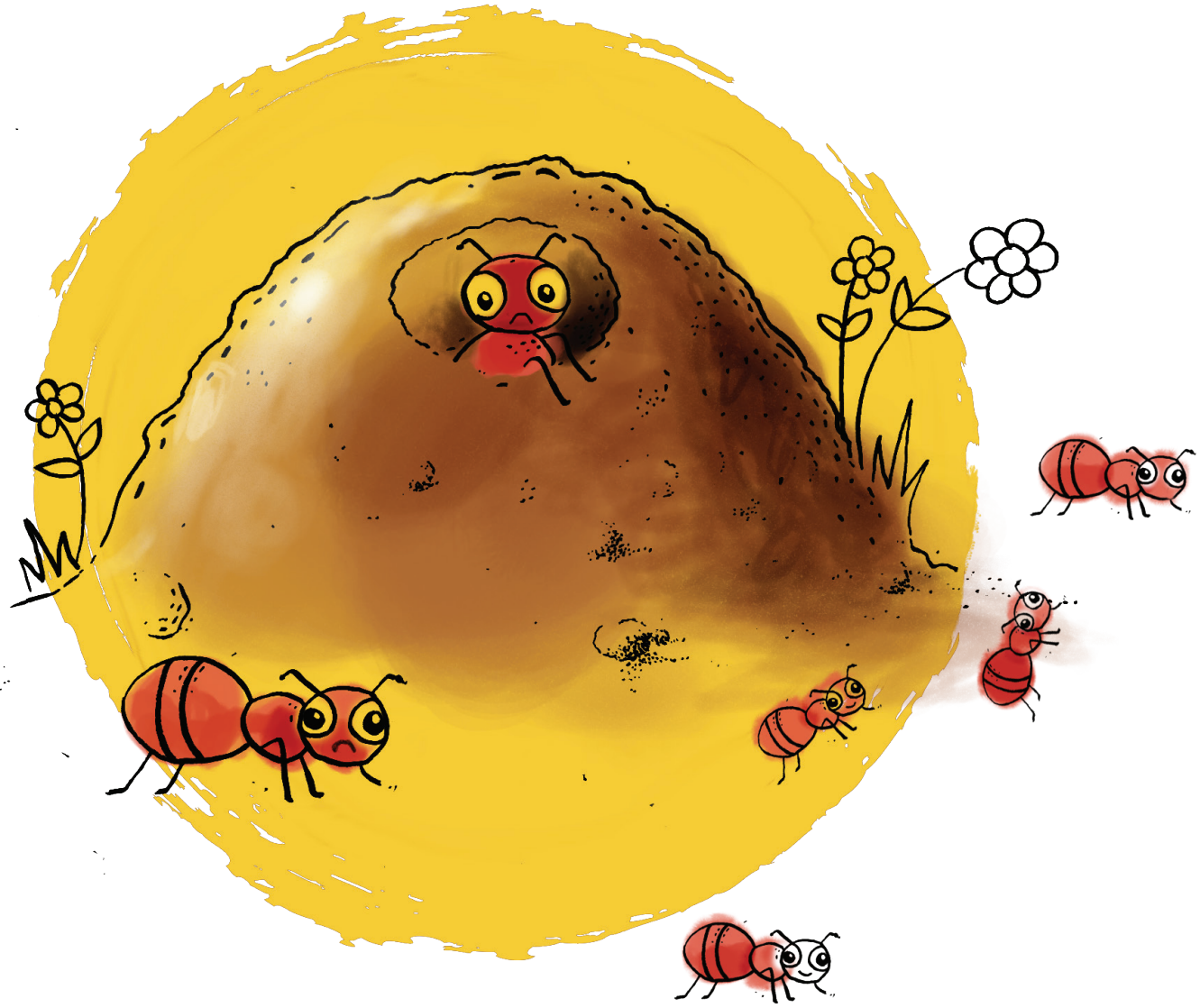
Yi hundzulixiwa yi tumbuluka eka ririmi ra Tshivenda hi Nghamula Justice Maluleke

WORLD BANK GROUP

Room to Read®

LIMPOPO FACES

the-hungry-ant_interior.indd 1 2018/10/19 10:36 AM



N’wavusokoti a ti tshamela na vana enkeleni.
“Manana N’wandlala wa hi dlaya,”
ku gungula vana va N’wavusokoti.

N’wavusokoti swa n’wi vavisa ku vona
vana va xaniseka.

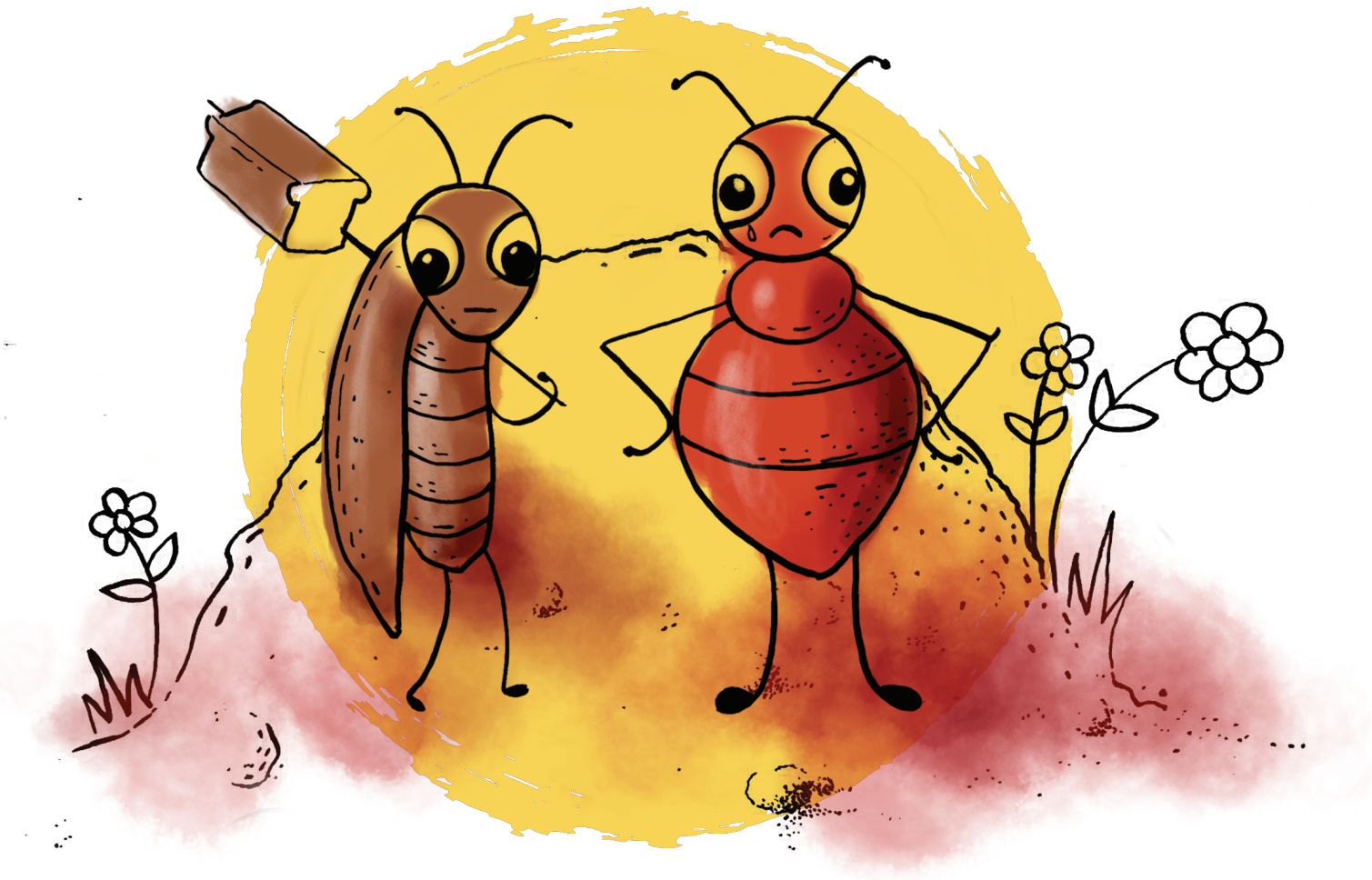
“Swakudya ku hava. Ndzi ta famba ndzi ringeta
marhengu,” ku vula N’wavusokoti.

N’wavusokoti a endzela N’wahele.

“Ndzi kombela swakudya.”

“Xinkwa lexi u xi vonaka i xa vananga,”
ku vula N’wahele.

Leswi swi hlundzikise N’wavusokoti.

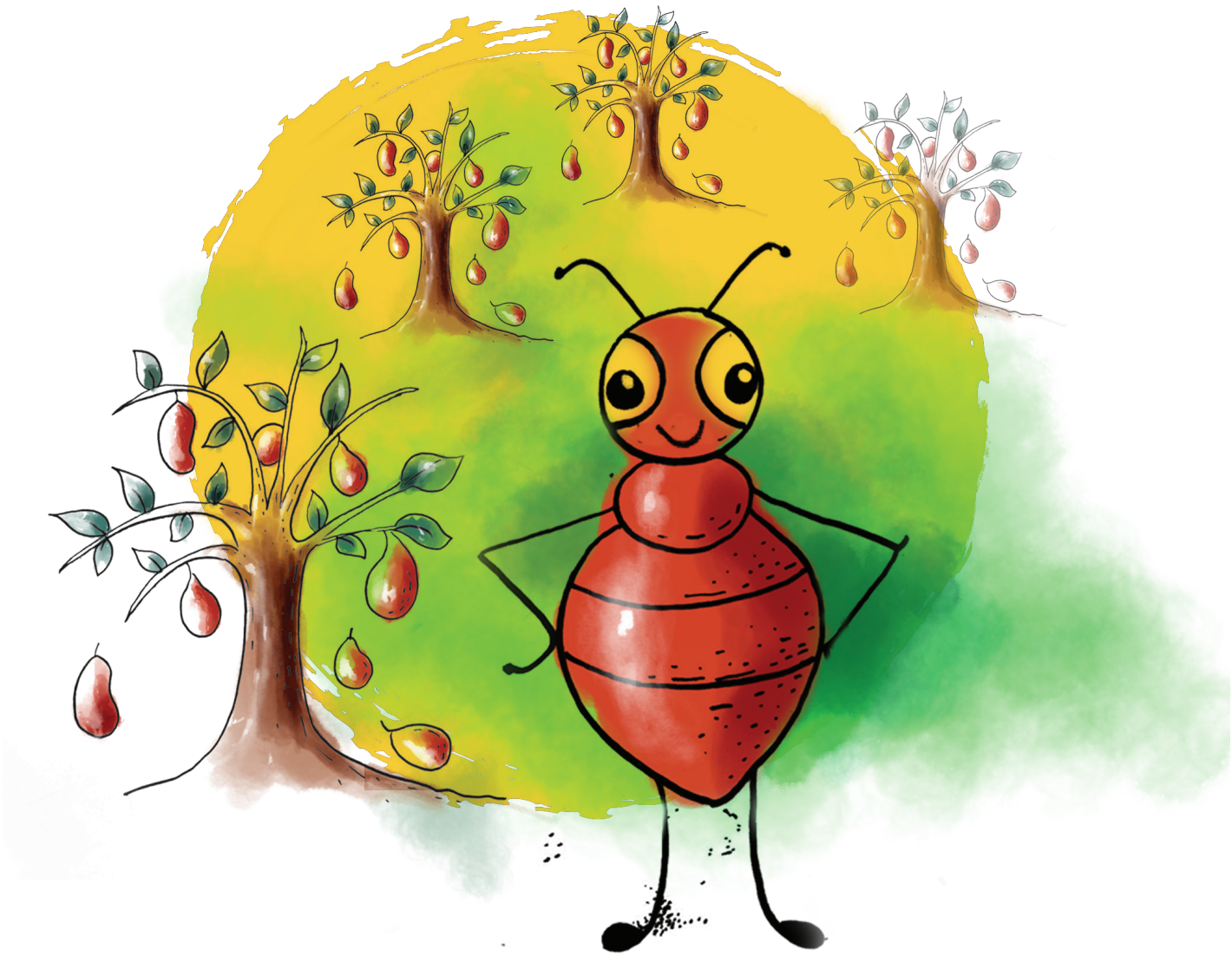


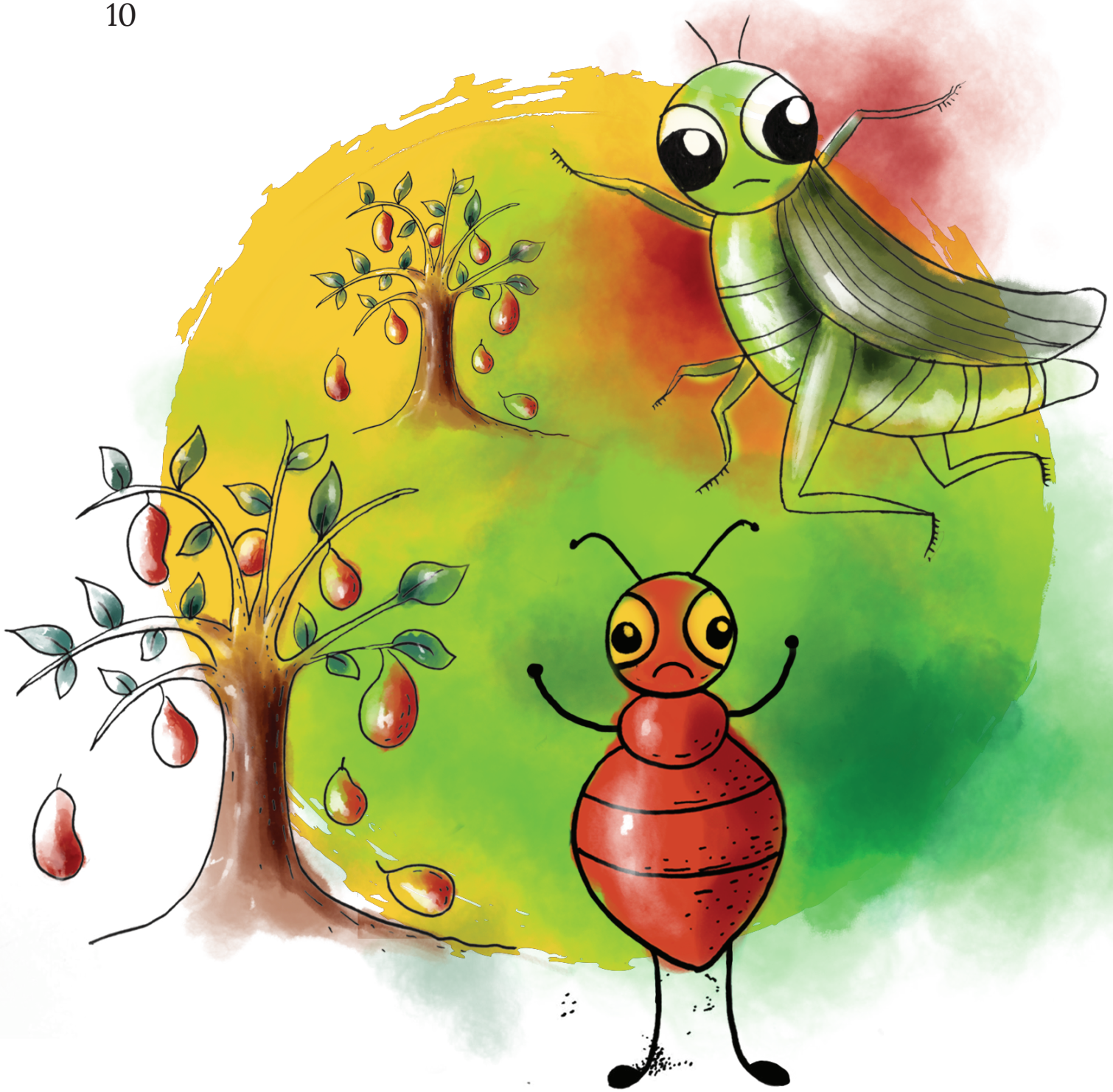
N’wavusokoti a hundzela laha ku hlengeletiwaka malakatsa. U vona swakudya swo tala.

“Swakudya leswi swi ri mina!”
ku huwelela N’wanhongana a ri karhi
a hlongola N’wavusokoti.

Hi loko N’wavusokoti a tlhelela ekaya ximandlamandla.
Vana a va ha etlele na ndlala ya vona.

N’wavusokoti a hundzela epurasini.
Kona a ku tele mimango.





Ko ta fika hosi N’wanjiya.
“U endla yini hi mimango ya mina?
U nga khomakhomi mihandzu ya mina,”
a chavisela.

N’wavusokoti u karhele hi ku lavana na swakudya.
O tiwisela kwala hekeni.

Ivi ko hundza mufana a khomile lofo ra xinkwa.

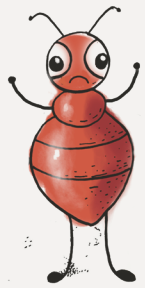
Ivi N’wavusokoti o landza mufana va
nghena swin’we endlwini.

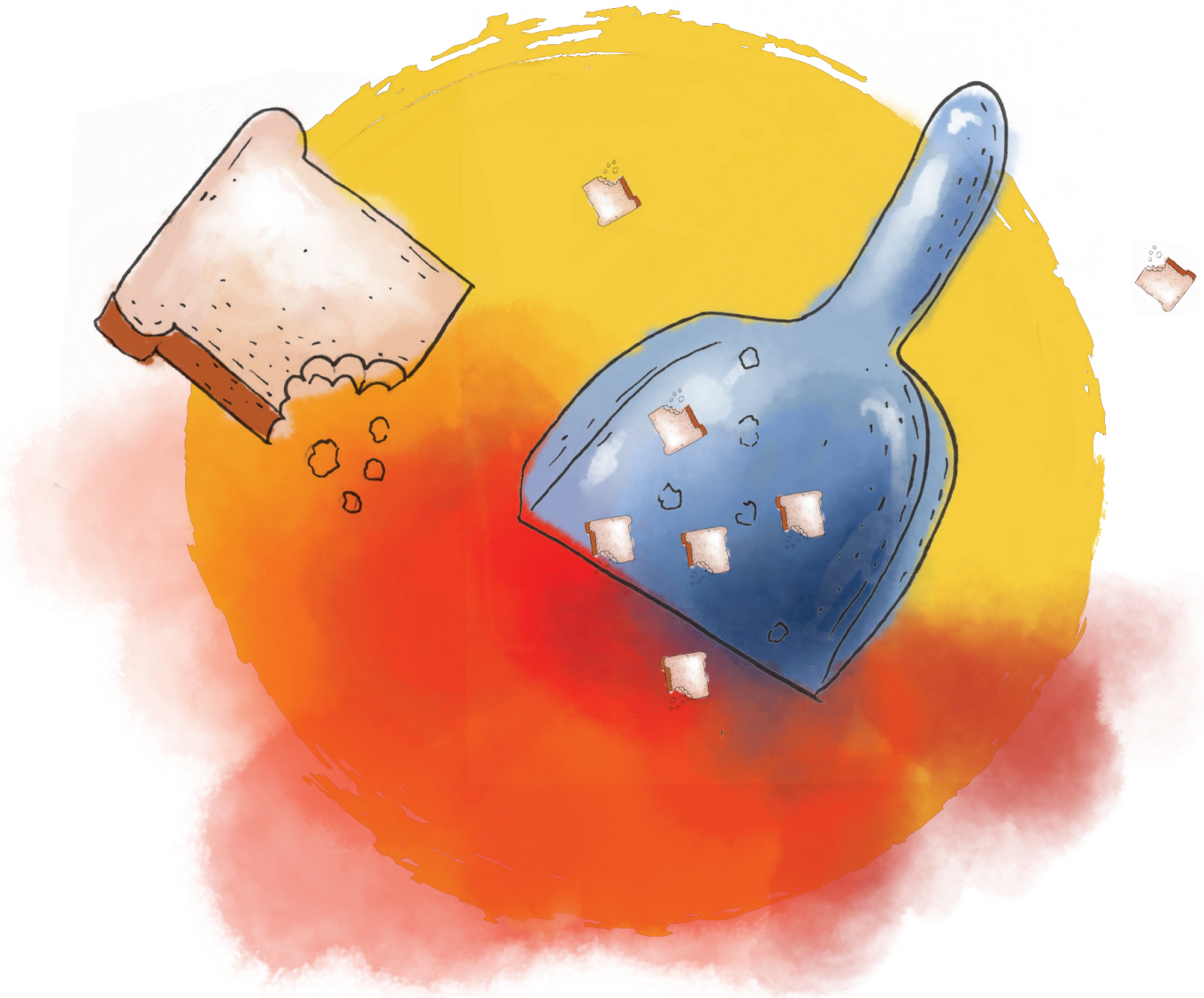
Mufana loko a nwa tiya ni xinkwa mahlanhla yo wela hansi. N'wavusokoti a vona mahlanhla a ya rhwalela.

Ximanga xo ehleketa leswaku xi ta ma tirhisa.

Loko mufana a hetile ku dya,
u kukurile mahlanhla a ya yisa ehandle.

N’wavusokoti u landzelerile hi le ndzhaku.

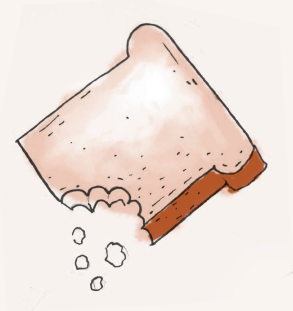




N’wavusokoti a khandziya bini yo
chela thyaka a lava swakudya.

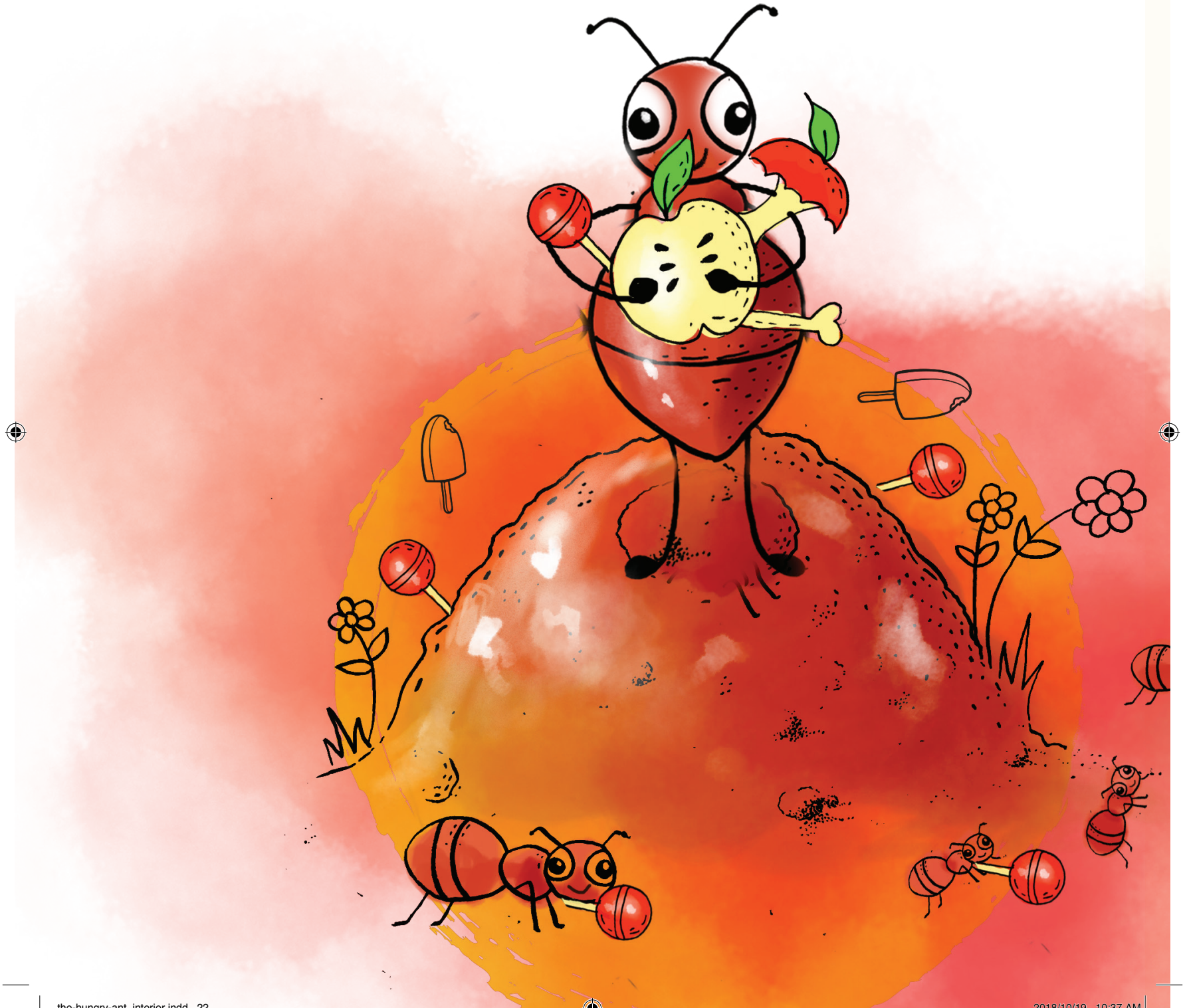
Ko ta humelela N’waximanga.
N’wavusokoti a chuwile lero a wela ehansi.

Hi loko Ximanga xi khandziya bini yo chela thyaka
xi rholela mahlanhla hinkwawo xi dya.



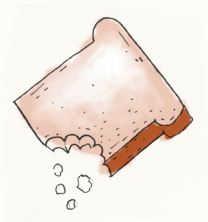
N’wavusokoti a khandziya bini ya malakatsa na kambe. U kotile ku ya fika emaningini ya bini ya malakatsa.

Nkateko hi loko a vona masalela ya swakudya endzeni ka bini.



N’wavusokoti u vuyile ekaya na swakudya swo tala.

Vana va yena va dyile va xurha.



Room to Read South Africa
1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa
www.roomtoread.org

Hi 2018, projeke ya REACH leyi a yi seketelana na Room to Read kun'we na vakandziyisa va tibuku va laha Afrika-Dzonga eku tumbulexeni ka tibuku ta switori ta 20, a yi khomanile hi voko rin'we! Tibuku leti a ti tsariwile hi Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda na isiZulu. Hinkwato tibuku leti ta 20 ta kumeke hi tindzimi leti kun'we na hi Xinghezi. Ku ta tikumela swo tala, endzelani onedayonebook.org.

Vusokoti Byo Sika
The Hungry Ant
Yi hundzulixiwa yi Nghamula Justice Maluleke

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0078
ISBN: 978-1-928441-75-5

Ntsariso wo sungula wa buku leyi yi humelerisiwile hi Limpopo Faces.
Buku leyi yi tsariwile yi tumbuluka eka ririmi ra Tshivenda hi Azwifaneli Sellinah Maṱamba.
Yi mpfampfarhutiwile hi Sinomonde Ngwane
Yi endliwile hi Vivienne Preston
Yi humelerisiwe hi Alison Ziki
Hi ku pfuniwa hi va Nhlangano wa One Day One Book in Johannesburg hi ti 9 Khotavuxika 2018

Loko u tsakela ku xava tikhopi to tala ta buku leyi, u komberiwa ku tivisa khampani leyi nga hangalasaka tibuku leti.
Limpopo Faces
P.O. Box 5828, Polokwane North, 0750
22 Hyde Park, corner Giraffe and Springbok Street, Fauna Park, 0787, Polokwane, Limpopo, South Africa
Domina Munzhelele | 071 149 6213 | 081 514 2337 | limpopofaces@webmail.co.za | domina@hotmail.co.za

Projeke leyi yi hakeriwile hi va ka Results in Education for All Children (REACH) ku nga vini va mali leyi hlayiseriweke vana eka World Bank na Global Book Alliance, va ri karhi va seketeriwa hi Department of Basic Education.

Nkopunulo hinkwayo ya tibuku leti yi hlayisiwile hi vatumbuluxi va buku yin'wana na yin'wana. Va tihlawulerile ku tihlayisela mimpfumelelo ehansi ka Creative Commons Attribution 4.0 license, leswi vulaka leswaku buku hinkwayo yi na mpfumelelo lo wu heleleke. Hikwalaho-ke, muhlayi un'wana na un'wana a nga tihlayele tibuku leti hi nkarhi wa yena, hambi kuri ku ti humesa eka mididya yihi kumbe yihi, ku tiendlela vuhundzuluxi, ku kandziyisa hambi ku hangalasa buku leyi a yi tsakelaka. Loko wo tshuka u tirhisile xiphemu xo karhi xa buku leyi, u nga chavi ku tivisa vatumbuluxi-xidzi va yona.